

# GRILLEN IN DUISBURG

## VERHALTENSREGELN



Umweltamt .....

**DUISBURG**  
am Rhein

**Herausgegeben von:**

Stadt Duisburg

Der Oberbürgermeister

Umweltamt

Abteilung Grün

Grün- und Freiraumentwicklung und Kleingartenwesen

47049 Duisburg (Postanschrift)

Friedrich-Wilhelm-Straße 96

47051 Duisburg (Hausanschrift)

**Gestaltung:**

Amt für Innovation, Organisation und Zentrale Services

Stabsstelle Koordinierung für Öffentlichkeitsarbeit (KfÖ)

# DAS WETTER IST GUT UND EIN PICKNICK IM FREIEN SOLL ES SEIN?

Am besten noch gemeinsam grillen? Klar, warum nicht!

**Beachten Sie aber bitte folgende Dinge!**



Die Nutzung der Grillwiesen funktioniert nur miteinander und mit gegenseitiger Rücksicht. **Bitte also die folgenden Regeln beachten, dann ist alles gut!**

- Grillen nur an ausgewiesenen Stellen
- Kein Grillen auf Straßen und Gehwegen, an den Rhein- und Ruhrufeln und in allen Wäldern



Graslandfeuerindex beachten. Ab einem Index von 4 ist das Grillen überall verboten! Es können gefährliche Wald- und Flächenbrände entstehen!

- Die Grünflächen nicht beschädigen – schont die Natur
- Genug Abstand zu anderen halten
- Laute Musik stört
- Nur Standgrills nutzen
- Keine Flüssigbrennstoffe oder Spiritus/Benzin nutzen
- Den Grill stets beaufsichtigen
- Den Grillplatz erst dann verlassen, wenn die Grillglut vollständig gelöscht ist. Asche in die Aschentonnen aus Metall
- Müll in dafür vorgesehen Behälter entsorgen oder mitnehmen. Keinen Müll am Grillplatz hinterlassen!

## UND WENN DIE REGELN NICHT BEACHTET WERDEN?

- Verwarnungsgeld bis zu 55 €
- Bußgeld bis maximal 25.000 €, z. B. 5.000 € für verbotenes Grillen im Wald
- Eventuell müssen Grillflächen auch geschlossen werden

**Strafen sind weder Ihr Ziel noch das der Stadt Duisburg. Grillen soll Spaß machen!**

## THE WEATHER IS GOOD AND YOU WANT TO HAVE A PICNIC OUTSIDE?


And best of all, a barbecue together? Sure, why not!

**But please keep the following things in mind!**



The use of the barbecue meadows only works with each other and with mutual respect.

**So please observe the following rules and everything will be fine!**

- Barbecue only in designated areas
- No barbecuing on streets and sidewalks, on the banks of the Rhine and Ruhr and in all forests
-  Observe grassland fire index. From an index of 4, barbecuing is prohibited everywhere! Dangerous forest and grassland fires can occur!
- Do not damage the green areas - protect the nature
- Keep enough distance from others
- Loud music disturbs
- Use only standing grills
- Do not use liquid fuels or spirit / gasoline
- Always supervise the barbecue
- Do not leave the barbecue area until the barbecue embers are completely extinguished. Place ashes in the metal ash garbage cans
- Dispose of garbage in designated containers or take it with you. Do not leave garbage at the barbecue site!

## AND IF THE RULES ARE NOT OBSERVED?

- Warning fine up to 55 €
- Fine up to a maximum of 25,000 €, e.g. 5,000 € for prohibited barbecuing in the forest
- Barbecue areas may also have to be closed

**Penalties are neither your goal nor that of the city of Duisburg.** Barbecuing should be fun!

## ВЫ ХОТИТЕ УСТРОИТЬ ПИКНИК НА СВЕЖЕМ ВОЗДУХЕ В ХОРОШУЮ ПОГОДУ?

А еще лучше собраться компанией и устроить барбекю вместе? Конечно, почему бы и нет!

**Но обратите внимание на следующие правила поведения!**



Использование отведенных для барбекю мест возможно только при взаимном уважении интересов других лиц, находящихся рядом с вами.

**Так что соблюдайте следующие правила, тогда все будет хорошо!**

- Устраивать барбекю позволено только в специально отведенных местах
  - Запрещено устраивать барбекю на улицах и пешеходных дорожках, на берегах Рейна и Рура и во всех лесах
- 
- Учитывайте индекс возгорания травы и лесных пожаров «Graslandfeuerindex»
- Начиная от индекса 4, устраивать барбекю запрещено везде! Это очень опасно, поскольку лес и лужайка могут вспыхнуть!
- Запрещается причинять вред зеленым насаждениям – относитесь бережно к природе!
  - Держитесь на достаточном расстоянии от других групп лиц.
  - Не включайте громко музыку, это мешает другим!
  - Используйте только стоячий мангал «на ножках».
  - Не используйте жидкое топливо или спирт/бензин.
  - За мангалом следует следить постоянно.
  - Не покидайте зону барбекю, пока полностью не погаснут угли. Пепел следует выбросить в металлические контейнеры для пепла.
  - Мусор следует выбросить в специально отведенные контейнеры или забрать с собой. Не оставляйте мусор на площадке для барбекю!

## ЕСЛИ ВЫ НЕ БУДЕТЕ СОБЛЮДАТЬ ЭТИ ПРАВИЛА, ТО ВАМ ГРОЗИТ?

- Административный штраф в размере до 55 евро;
- Денежное взыскание до 25 000 евро, например, 5000 евро за запрещенное приготовление на гриле в лесу;
- Возможно, эти зоны для гриля также придется закрыть

**Штрафы не являются ни вашей целью, ни целью города Дуйсбург. Гриль должен приносить удовольствие!**

# HAVA GÜZEL VE BU GÜZEL HAVADA PİKNIK MI YAPMAK İSTİYORSUNUZ?

En iyisi, birlikte mangal mı yapmak? Tabii, neden olmasın!

**Ancak lütfen aşağıdakilere dikkat edin!**



Mangal alanlarının kullanımı karşılıklı sevgi-saygı çerçevesinde, hep birlikte gerçekleşmeli. **Her şeyin yolunda gitmesi için lütfen aşağıdaki kurallara uyun!**

- Mangal (Barbekü) sadece belirlenmiş alanlarda yakılmalı (yapılmalı)
- Rhein Irmağı kıyılarında, caddelerde ve yollarda ve tüm ormanlık alanda mangal yapmak yasaktır.



Otlak yangın indeksine dikkat edin İndeks numarası 4 ten büyük olan yerlerde mangal yap yasaktır. Tehlikeli orman ve otlak yangınları meydana gelebilir!

- Otlaklara zarar vermeyin - doğayı koruyun
- Diğerleriyle aranızda yeterli mesafe bırakın
- Yüksek sesli müzik rahatsız edicidir.
- Sadece ayaklı mangal (Stadgrills) kullanın
- Sıvı yakıt veya ispirto/benzin kullanmayın
- Mangalınızı her zaman kontrol altında tutun
- Közler tamamen sönene kadar mangal alanını terk etmeyin. Külleri metal kül kutularına koyun
- Çöpleri belirlenmiş çöp kutularına atın veya yanınızda götürün. Mangal alanında çöp bırakmayın!

## PEKİ YA KURALLARA UYULMAZSA?

- 55 €'ya kadar uyarı cezası
- Maksimum 25.000 €'ya kadar para cezası, örneğin ormanın mangala yasak bölgelerinde 5.000 €
- Mangal alanlarının da kapatılması gerekebilir

**Cezalar ne sizin ne de Duisburg Belediyesi'nin amacıdır. Mangal yapmak eğlenceli olmalı!**

## الجو جيد وتريد نزهة في الهواء الطلق؟

هل من الأفضل إقامة حفلة شواء معًا؟ طبعًا، لم لا!  
الرجاء الانتباه الى التالي



لا يتم استخدام مروج الشواء إلا معًا ومع مراعاة متبادلة  
لذا يرجى مراعاة القواعد التالية فكل شيء سيكون على ما يرام

حفلات الشواء في الأماكن المخصصة فقط-  
ممنوع الشواء في الشوارع والأرصعة وعلى ضفاف نهر الراين وفي  
جميع الغابات-  
مراقبة مؤشر حرائق المراعي. من فهرس 4 الشواء ممنوع في كل  
مكان! يمكن أن تندلع حرائق الغابات -



لا تتلف المساحات الخضراء - احم الطبيعة -  
حافظ على مسافة كافية من الآخرين-  
الموسيقى الصاخبة تزعج-  
استخدم فقط الشوايات القائمة-  
لا تستخدم الوقود السائل أو الكحول / البنزين-  
دائمًا الإشراف على الشواية  
لا تترك منطقة الشواء حتى تنطفئ الجمر تمامًا الرماد في صناديق  
الرماد المعدنية-  
تخلص من القمامة في الحاويات المرفقة أو خذها معك لا تترك القمامة  
في منطقة الشواء-

## ماذا لو لم يتم اتباع القواعد؟

غرامة تصل إلى 55 يورو -  
غرامة تصل إلى 00052 يورو كحد أقصى ، على سبيل المثال 0005  
يورو للشواء المحظور في الغابة-قد يتعين أيضًا إغلاق مناطق  
الشواء-

, المخالفات ليست هدفك ولا هدف مدينة دويسبورغ  
!يجب أن يكون الشواء ممتع


## ВРЕМЕТО Е ХУБАВО И ЖЕЛАЕТЕ ПИКНИК НА ОТКРИТО?

Най-добре би било барбекю заедно с други лица?  
Разбира се, защо не!

**Но имайте предвид следните неща!**



Използването на местата за барбекю функционира само съвместно и с взаимно съобразяване. **Така че, моля, спазвайте следните правила, тогава всичко ще бъде наред!**

- Барбекю само на определените за това места
  - Забранено е барбекю по улици и тротоари, по бреговете на реките Рейн и Рур и във всички гори
- 
- Спазвайте индекса на пожар по поляните. От индекс 4, барбекюто е забранено навсякъде! Може да избухнат опасни горски и териториални пожари! Не увреждайте зелените площи – пазете природата!
- Спазвайте достатъчно разстояние от другите
  - Силната музика пречи
  - Използвайте само стоящи скари
  - Не използвайте течни горивни вещества или алкохол/бензин
  - Постоянно наблюдавайте скарата
  - Напуснете зоната за барбекю едва, когато жарта е напълно изгасена. Пепелта - в металните контейнери за пепел
  - Изхвърляйте боклука в предвидените контейнери или го вземете със себе си. Не оставяйте боклуци в зоната за барбекю! барбекю!

## И АКО ПРАВИЛАТА НЕ СЕ СПАЗВАТ?

- Предупреждение-глоба до 55 €
- Глоба до максимум 25 000 €, например 5 000 € за забранено барбекю в гората
- Може също да се наложи да се затворят местата за барбекю

**Наказанията не са нито Ваша цел, нито тази на град Дуисбург.** Барбекюто трябва да доставя удоволствие!



## VREMEA ESTE FRUMOASĂ ȘI FACE POSSIBILĂ IEȘIREA LA UN PICNIC?

Mai bună ar fi ieșirea împreună la un grătar?  
Sigur, de ce nu?

Vă rugăm însă să fiți atenți la următoarele lucruri!



Utilizarea pajiștilor pentru grătar funcționează numai împreună și cu respect reciproc. **Totul va fi bine dacă vor fi respectate următoarele reguli!**

- Faceți grătar doar în locurile special amenajate!
- Nu se fac grătare pe străzi și pe truturare, pe malul râului Rin și mai ales nu se fac grătare în păduri.



Respectați indicele de incediu la pășuni.  
De la un indice de 4, grătarul este interzis peste tot!

- Pot izbucni pe suprafețe întinse și în păduri incendii periculoase! Nu deteriorați spațiile verzi – protejați natura!
- Păstatrați spațiu suficient față de ceilalți!
- Muzica dată la maxim deranjează
- Folosiți doar grătare cu picioare!
- Nu folosiți combustibili lichizi sau spirt/ benzină
- Grătarul va fi întotdeauna supravegheat!
- Locul în care s-a făcut grătarul va fi părăsit doar în momentul în care focul este total stins. Cenușa va fi depozitată în containerele pentru cenușă din metal.
- Gunoiul va fi dus în containerele disponibile pentru gunoi sau va fi luat cu sine. Nu se va

## ȘI DACĂ REGULILE NU SUNT RESPECTATE?

- Amendă administrativă de până la 55 €
- Amendă de până la 25.000 €, z.B. 5.000 € pentru grătare în păduri
- Eventual pot fi locurile de grătar închise

**Amenda nu reprezintă nici zelul Dvs. și nici al orașului Duisburg. Ieșirea la grătar trebuie să fie una plăcută!**





